ENGLISH-FRENCH DICTIONARY OF LAURENCY TERMS VOCABULAIRE ANGLAIS-FRANÇAIS DE TERMES DE LAURENCY

compiled by/compilé par Lars Adelskogh

ability of activity - capacité d'activité ability of consciousness – capacité de conscience ability of judgement – capacité de jugement absolute consciousness - conscience absolue absolute knowledge – connaissance absolue activate - activer activation - activation activated consciousness – conscience activée active consciousness – conscience active actual – actuel, en acte actual consciousness – conscience actuelle actualization – actualisation actualized consciousness - conscience actualisée actualized passive consciousness - conscience passive actualisée aggregate – agrégat aggregate envelope – enveloppe-agrégat animal group-soul – âme-groupe animale animal kingdom – règne animal animal monad – monade animale animal triad - triade animale anti-metaphysician – anti-métaphysicien apprehend - percevoir, concevoir apprehension – perception, conception apprehension of reality – la perception de la réalité apprehension of space - conception de l'espace, perception de l'espace apprehension of time – conception du temps, perception du temps area of consciousness – champ de conscience atomic consciousness - conscience atomique atomic kind – espèce atomique atomic matter - matière atomique atomic organ – organe atomique atomic state – état atomique atomic world – monde atomique attractive tendency – tendance attractive attractive vibration – vibration attractive automatization – automatisation awakening of consciousness – éveil de la conscience bad reaping – mauvaise récolte bad sowing – mauvaise semence, mauvaises semailles basic tendency – tendance fondamentale basic view - vision fondamentale basic view of existence – vision fondamentale de l'existence basis of explanation – base d'explication bearer of consciousness - support de la conscience being – être

belief – croyance

belief system – système de croyance

believer – adepte crédule

bliss – félicité

built-out: fully built-out cosmos – cosmos complètement construit

capacity of consciousness – capacité de conscience, capacité de la conscience

capacity of vibration – capacité vibratoire

causal being – être causal

causal consciousness - conscience causale

causal elemental – elemental causal

causal envelope – enveloppe causale

causal idea – idée causale

causal intuition – intuition causale

causal life – vie causale

causal matter - matière causale

causal-mental world – monde causal-mental

causal molecule – molécule causale

causal self – soi causal

causal sense – sens causal

causal stage – stade causal

causal superconsciousness – supraconscience causale

causal world - monde causal

causalization – causalisation

causalize – causaliser

cause and effect – cause et effet

centralized consciousness – conscience centralisée

centre of force - centre de force

chemical atom – atome chimique

civilizational individual – individu du stade de civilisation

clan - clan

class of age - classe d'âge

class of nature – classe de la nature

cluster of atoms - faisceau d'atomes

collective being – être collectif

collective consciousness – conscience collective

collective self – soi collectif

common consciousness - conscience commune, conscience de communauté

common envelope – enveloppe commune

common sense – bon sens

common total consciousness – conscience totale commune

composition of matter – composition de matière

composition of monads – composition de monades

comprehend – appréhender

comprehension – appréhension

conception of matter – conception de la matière

concept of right – concept/notion du juste

conception of reality - conception de la réalité

conception of right – conception du juste

conception of space – conception de l'espace, perception de l'espace

conception of time – conception du temps, perception du temps

confusion of ideas – confusion d'idées, confusion de concepts

conscious - conscient

consciousness activation – activation de la conscience

consciousness activity – activité de la conscience

consciousness aspect – aspect conscience

consciousness content – contenu de la conscience, contenu de conscience

consciousness development – développement de la conscience

consciousness expansion – expansion de conscience

consciousness expression – expression de conscience

consciousness of unity - conscience d'unité

constant vibration – vibration constante

content of consciousness - contenu de la conscience, contenu de conscience

continuity of consciousness - continuité de conscience

continuous consciousness – conscience continue

contrasting process – processus d'opposition

cosmic consciousness - conscience cosmique

cosmic globe aggregation – agrégation de globes cosmiques

cosmic kingdom – règne cosmique

cosmic manifestation – manifestation cosmique

cosmic motion - mouvement cosmique

cosmic omniscience – omniscience cosmique

cosmic organization - organisation cosmique

cosmic process of manifestation – processus de la manifestation cosmique

cosmic total consciousness - conscience cosmique totale

cosmic world - monde cosmique

course of events – cours d'événements

criterion of reality - critère de la réalité

cultural level – niveau culturel

cyclic spiral motion – mouvement spiralé cyclique

degree of density - degré de densité

dense physical – physique dense

density of primordial atoms – densité de la matière atomique primordiale

department – département

desire – désir

determination – qualificatif

deva – déva

deva evolution – évolution des dévas

dimension - dimension

discursive thinking – pensée discursive

divine kingdom – royaume divin

divine stage – stade divin

doctrine of monads - monadologie

domain of consciousness - champ de conscience

duration – durée

dynamic energy of primordial matter – énergie dynamique de la matière primordiale

dynamic will – volonté dynamique

dynamis – la dynamis

elemental kingdom – règne élémental

elemental matter – matière élémentale

elementalization – élémentalisation

élite thinking – pensée d'élite

emotional – émotionnel

emotional atom – atome émotionnel

emotional being – être émotionnel

emotional consciousness – conscience émotionnelle

emotional development – développement émotionnel

emotional elemental – élémental émotionnel

emotional energy – énergie émotionnelle

emotional envelope – enveloppe émotionnelle

emotional eon - éon émotionnel

emotional globe – globe émotionnel

emotional illusion – illusion émotionnelle

emotional matter - matière émotionnelle

emotional molecule - molécule émotionnelle

emotional self - soi émotionnel

emotional sense – sens émotionnel

emotional stage - stade émotionnel

emotional thinking – pensée émotionnelle

emotional world - monde émotionnel

emotionalist – émotionnaliste

emotionality – émotionalité

emotionalize – émotionaliser

enter into higher collective beings – s'intégrer à des êtres collectifs supérieurs

envelope – enveloppe

envelope consciousness - conscience d'enveloppe

envelope memory – mémoire d'enveloppe

envelope of incarnation – enveloppe d'incarnation

eon – éon

esoteric knowledge – connaissance ésotérique

esoteric knowledge order - ordre de connaissance ésotérique

esoteric knowledge system – système de connaissance ésotérique

esoteric life view - vision ésotérique de la vie

esoteric system – système ésotérique

esoteric world view - vision ésotérique du monde

esoterician – ésotériste

esoterics – science ésotérique

essential atom – atome essentiel

essential being – être essentiel

essential consciousness - conscience essentielle

essential energy – énergie essentielle

essential envelope – enveloppe essentielle

essential kingdom – règne essentiel

essential matter – matière essentielle

essential memory – mémoire essentielle

essential molecule – molécule essentielle

essential monad - monade essentielle

essential quality – qualité essentielle

essential self – soi essentiel

essential world - monde essentiel

essentiality – essentialité

essentialization – essentialisation

essentialize – essentialiser, s'essentialiser

etheric energy – énergie éthérique

etheric envelope – enveloppe éthérique

etheric molecule – molécule éthérique

etheric objective consciousness – conscience objective éthérique

etheric vibration – vibration éthérique

etherization – éthérisation

evolutionary – évolutif

evolutionary being – être évolutif

evolutionary kingdom – règne évolutif

evolutionary matter – matière évolutive

evolutionary monad – monade évolutive

evolutionary process – processus d'évolution

evolvation – évolvation

evolve – évolver

expanding collective being – être collectif en expansion

expediency – finalité

expedient – doté de finalité, intentionnel

experimental proof – preuve expérimentale

explanation of the world – explication du monde

expression of the will – expression de la volonté

factual reason – raison factuelle, raison qui s'appuie sur des faits

failing – défaut

fault – faute

feeling – sentiment

fiction – fiction

fictionalism - fictionnalisme

fictitious - fictif

fictititiousness – fictivité, caractère de fiction

fifth department – cinquième département

fifth eon – cinquième èon

fifth natural kingdom - cinquième règne naturel, cinquième règne de la nature

fifth root-race – cinquième race-racine

final goal of life – but final de la vie

first self – premier soi

first triad – première triade

first triad emotional atom – atome émotionnel de la première triade

first triad physical atom – atome physique de la première triade

first triad mental molecule – molécule mentale de la première triade

force of nature – force de la nature

form of life – forme de vie

form of nature – forme de la nature

former of matter – formateur de la matière

formless world, the – le monde informe

four lower natural kingdoms – quatre règnes naturels inférieurs

fourth eon – quatrième éon

fourth natural kingdom – quatrième règne naturel

49-globe – globe 49

function of consciousness – fonction de conscience, fonction de la conscience

function of motion – fonction du mouvement fundamental energy – énergie fondamentale fundamental function – fonction fondamentale gaseous – gazeux global being – être global globe consciousness - conscience de globe globe memory – mémoire de globe globe period – période de globe globe system – système de globes globe vibration – vibration de globe globular form – forme sphérique goal of life – but de la vie good reaping – bonne récolte good sowing – bonne semence, bonnes semailles greater 49-globe – globe 49 majeur gross physical consciousness – conscience physique grossière gross physical globe – globe physique grossier gross physical matter – matière physique grossière gross physical world – monde physique grossier ground and consequence – raison et conséquence group envelope – enveloppe de groupe group-soul – âme-groupe guidance – gouverne head (of government) – chef (du gouvernement) higher atomic kind – espèce atomique supérieure higher atomic world – monde atomique supérieur higher collective being – être collectif supérieur higher emotional stage – stade émotionnel supérieur higher evolution – évolution supérieure higher kind of consciousness – genre supérieur de conscience higher kind of matter – espèce de matière supérieure/plus élevée higher kingdom – règne supérieur higher matter – matière supérieure higher mental world – monde mental supérieur higher molecular kind – espèce moléculaire supérieure higher region – région supérieure higher stage – stade supérieur higher world – monde supérieur highest cosmic world – monde cosmique suprême/le plus élevé highest divine kingdom – royaume divin le plus élevé highest kind of matter – l'espèce de matière la plus élevée highest world – le monde le plus élevé human kingdom – règne humain human monad – monade humaine

human path of development – chemin de développement humain

human triad – triade humaine

hylozoics – science hylozoïque

humanist – humaniste

idealist – idéaliste idiology - idiologie

6

idiotize – idiotiser

ignorance of life – ignorance de la vie

illusion – illusion

illusoriness – illusivité, caractère d'illusion

illusory – illusif

imagination – imagination

imaginative creation – création de l'imagination

imperceptible – imperceptible

inactive consciousness - conscience inactive

incarnate – s'incarner

individual character – caractère individuel

individual consciousness – conscience individuelle

individualization – individualisation

inference thinking – pensée capable de déduire de la raison à la conséquence

insight – compréhension, entendement, penetration

instinct of life – instinct de la vie

interplanetary consciousness – conscience interplanétaire

interstellar world – monde interstellaire

involutionary – involutif

involutionary kingdom – règne involutif

involutionary matter – matière involutive

involutionary monad – monade involutive

involvation – involvation

involvatory – involvatoire

involve – involver

iov – joie

kind of collective consciousness – genre de conscience collective

kind of consciousness – genre de conscience

kind of energy - espèce d'énergie

kind of matter – espèce de matière

kind of will – genre de volonté

kingdom (fifth and sixth) – règne (cinquième règne, sixième règne)

kingdom (cosmic and divine) – royaume (royaume cosmique, royaume divin)

knowledge of reality and life – connaissance de la réalité et de la vie

knowledge order – ordre de connaissance

latent consciousness – conscience latente

latent memory – mémoire latente

latent quality – qualité latente

law of activation – loi d'activation

law of cause and effect – loi de la cause et de l'effet, loi de cause à effet

law of destiny – loi de destin

law of development – loi de développement

law of freedom - loi de liberté

law of life – loi de la vie

law of nature – loi de la nature

law of periodicity -loi de la périodicité

law of reaping – loi de récolte

law of self – loi de soi

law of self-realization – loi d'autoréalisation

law of sowing and reaping – loi de semailles et de récolte

law of transformation – loi de transformation

layer of matter – couche de matière

leader of evolution – guide de l'évolution

lesser 49-globe – globe 49 mineur

level – niveau

level of development – niveau de développement

life activity – activité de vie

life form – forme de vie

life of consciousness – vie de conscience

life of thought – vie de pensées

liquid – liquide

logical proof – preuve logique

logicist – logiciste

love and wisdom – amour et sagesse

lower atomic world – monde atomique inférieur

lower evolution – évolution inférieure

lower kind of consciousness – genre de conscience inférieur

lower kind of matter – espèce de matière inférieure

lower kingdom - règne inférieur

lower matter – matière inférieure

lower mental world – monde mental inférieur

lower region – région inférieure

lower stage – stade inférieur

lower world – monde inférieur

lowest divine kingdom – le royaume le plus bas

lowest kind of matter – espèce de matière la plus basse

main cause of motion – cause principale de mouvement

main department – département principal

main kind of consciousness – principal genre de conscience

main type – type principal

manifestal atom – atome manifestal

manifestal being – être manifestal

manifestal consciousness – conscience manifestale

manifestal energy – énergie manifestale

manifestal envelope – enveloppe manifestale

manifestal kingdom – règne manifestal

manifestal matter – matière manifestale

manifestal molecule – molécule manifestale

manifestal self – soi manifestal

manifestal world – monde manifestal

manifestalize – manifestaliser

manifestational being – être de la manifestation

manifestational matter – matière de la manifestation

material aggregate - agrégat matériel

material composition – composition matérielle

material energy – énergie matérielle

material envelope – enveloppe matérielle

material form - forme matérielle

material reality – réalité matérielle

material world – monde matériel

materiality - matérialité

matter aspect – aspect matière

meaning and goal of existence – le sens et le but de l'existence

mental - mental

mental atom – atome mental

mental being – être mental

mental-causal consciousness – conscience mentale-causale

mental-causal energy – énergie mentale-causale

mental-causal eon – éon mental-causal

mental elemental – élémental mental

mental envelope – enveloppe mentale

mental fiction – fiction mentale

mental globe – globe mental

mental matter – matière mentale

mental molecule – molécule mentale

mental self – soi mental

mental sense – sens mental

mental stage - stade mental

mental system – système mental

mental vibration – vibration mentale

mental world – monde mental

mentality – mentalité

merge into higher collective beings – s'intégrer à des êtres collectifs supérieurs

method of subsequent testing – méthode d'examen complémentaire

mineral consciousness – conscience minérale

mineral kingdom – règne minéral

mineral monad – monade minérale

mineral triad – triade minérale

mineralisation – minéralisation

mode of perception – mode de perception

molecule – molécule

molecular consciousness – conscience moléculaire

molecular kind – espèce moléculaire

molecular matter – matière moléculaire

molecular state – état moléculaire

molecular world – monde moléculaire

monad – monade

monad consciousness – conscience monadique

monad ladder – échelle monadique

moral fictionalism – fictionnalisme moraliste

motion - mouvement

motion aspect – aspect mouvement

mystery school – école de mystères

natural kingdom – règne naturel, règne de la nature

objective consciousness – conscience objective

objective etheric consciousness – conscience objective éthérique

objective reality – réalité objective

objective self-consciousness – autoconscience objective, conscience de soi objective

objectively determined consciousness – conscience déterminée objectivement

objectivist – objectiviste

```
objectivity – objectivité
objectivization – objectivation
omniscience – omniscience
omniscient – omniscient
organ of perception – organe de perception
organism eon – éon des organismes
passive consciousness – conscience passive
perceptible – perceptible
perception – perception
perfect causal self – soi causal parfait
period of activity période d'activité
period of passivity – période de passivité
perspective thinking – pensée de perspectives
physical atom – atome physique
physical atomic consciousness – conscience physique atomique
physical being – être physique
physical consciousness – conscience physique
physical energy – énergie physique
physical etheric – physique éthérique
physical etheric envelope – enveloppe éthérique physique
physical etheric globe – globe physique éthérique
physical etheric material energy – énergie matérielle physique éthérique
physical etheric matter – matière éthérique physique
physical etheric molecule – molécule physique éthérique
physical etheric objective consciousness – conscience objective physique éthérique
physical etheric world – monde physique éthérique
physical life – vie physique
physical material reality – réalité matérielle physique
physical matter – matière physique
physical reality – réalité physique
physical self – soi physique
physical sense – sens physique
physical world – monde physique
planetary consciousness – conscience planétaire
planetary government – gouvernement planétaire
planetary hierarchy – hiérarchie planétaire
planetary world – monde planétaire
potential – potentiel, en puissance
potential consciousness – conscience potentielle
potentiality of consciousness – potentialité de conscience
primary matter – matière primaire
primordial atom – atome primordial
primordial atomic consciousness – conscience atomique primordiale
primordial force – force primordiale
primordial manifestation – manifestation primordiale
primordial matter – matière primordiale
principal stage – principal stade
principle thinking – pensée des principes
process of activation – processus d'activation
process of actualisation – processus d'actualisation
```

```
process of causalisation – processus de causalisation
process of consciousness – processus de la conscience
process of death – processus de la mort, processus de mort
process of development – processus de développement
process of evolution – processus d'évolution, processus évolutif
process of expansion – processus d'expansion
process of involution – processus d'involution, processus involutif
process of involvation – processus d'involvation
process of manifestation – processus de manifestation, processus de la manifestation
process of matter – processus de la matière
process of mineralisation – processus de minéralisation
process of nature – processus de la nature
process of objectivization – processus d'objectivation
process of vitalization – processus de vitalisation
proof by clairvoyance – preuve par clairvoyance
proof by explanation – preuve par explication
proof by prediction – preuve par prédiction
proper motion – mouvement propre
psychologist (epistemological school) – psychologiciste
qualities and abilities – qualités et aptitudes, qualités et capacités
quasi-occultism – quasi-occultisme
rationality – rationalité
reality content - contenu de réalité
reaping – récolte
reaping elemental – élémental de la récolte
rebirth – renaissance
region – région
remember anew – se ressouvenir
remembrance anew - ressouvenir
repulsive tendency – tendance répulsive
repulsive vibration – vibration répulsive
restorer of balance – restaurateur de l'équilibre
root-race - race-racine
rotary matter – matière rotatoire
scale of evolution – l'échelle de l'évolution
school of knowledge – école de connaissance
second divine kingdom – deuxième royaume divin
second eon – deuxième éon
second self – deuxième soi
second triad – deuxième triade
second triad essential atom – atome essentiel de la deuxième triade
second triad mental atom – atome mental de la deuxième triade
second triad superessential molecule – molécule supraessentielle de la deuxième triade
secondary matter - matière secondaire
secret knowledge order - ordre secret de connaissance
seeker - chercheur
self – soi
self-acquired – autoacquis
self-acquisition – autoacquisition
self-activated – autoactivé
```

```
self-active - autoactif
self-active consciousness – conscience autoactive
self-activity – autoactivité, activité propre
self-assertion – affirmation de soi
self-conscious – autoconscient, conscient de soi
self-consciousness – autoconscience, conscience de soi
self-deception – aveuglement
self-determination – autodétermination
self-formation – autoformation
self-identity – auto-identité
self-initiated – auto-initié
self-initiated consciousness activity – activité de conscience auto-initiée
self-perception – perception de soi
self-realization – autoréalisation, réalisation de soi
sense – sens
sense and reason – le sens et la raison
sense apprehension of reality – la perception de la réalité par le sens
sense of reality – sens de la réalité
sensory organ – organe sensoriel
sense perception – perception sensorielle
septenary division – division septénaire
series of vibration – série de vibrations
seven-globe - globe septénaire
seventh eon – septième éon
sixth eon – sixième éon
sixth natural kingdom – sixième règne naturel
solar systemic – systémique solaire
solar systemic consciousness – conscience systémique solaire
solar systemic energy – énergie du système solaire
solar systemic government – gouvernement du système solaire
solar systemic law – loi systémique solaire
solid – solide
sowing and reaping – semaille et récolte
spiral motion – mouvement spiralé
spiritual materialism – matérialisme spirituel
stage of barbarism – stade de barbarie
stage of civilization – stade de civilisation
stage of culture – stade de culture
stage of development – stade de développement
stage of humanity – stade d'humanité
stage of ideality – stade d'idéalité
stage of unity - stade d'unité
state of aggregation – état d'agrégation
subatomic – subatomique
subconscious – subconscient
subconsciousness – subconscience
subjective consciousness – conscience subjective
subjective self-consciousness – autoconscience subjective
subjectivist – subjectiviste
```

submanifestal atom – atome submanifestal

submanifestal consciousness – conscience submanifestale

submanifestal energy – énergie submanifestale

submanifestal envelope – enveloppe submanifestale

submanifestal molecule – molécule submanifestale

submanifestal self – soi submanifestal

submanifestal world – monde submanifestal

subsequent test(ing) – examen complémentaire

subrace - sous-race

superconscious – supraconscient

superconsciousness – supraconscience

superessential atom – atome supraessentiel

superessential consciousness – conscience supraessentielle

superessential molecule – molécule supraessentielle

superessential self – soi supraessentiel

superessential world – monde supraessentiel

superessentiality – supraessentialité

superetheric – supraéthérique

superhuman – surhumain

superhuman kingdom – royaume surhumain

superphysical – supraphysique

superphysical knowledge - connaissance supraphysique

superphysical reality – réalité supraphysique

superphysical system – système supraphysique

superphysical world – monde supraphysique

superphysics – système supraphysique

superstructure – superstructure

supervisor of evolution – surveillant de l'évolution

system of thought – système de pensée

system thinking – pensée de systèmes

(solar) systemic – systémique, du système solaire

third divine kingdom – troisième royaume divin

third eon – troisième éon

third self – troisième soi

third triad – troisième triade

third triad manifestal molecule – molécule manifestale de la troisième triade

third triad submanifestal atom – atome submanifestal de la troisième triade

third triad superessential atom – atome supraessentiel de la troisième triade

thought-form – forme-pensée

thread (in the atom) – filament

the three aspects of existence – les trois aspects de l'existence

the three aspects of life – les trois aspect de la vie

theory of knowledge – théorie de la connaissance

three aspects of reality – les trois aspects de la réalité

total consciousness – conscience totale

total cosmic consciousness – conscience cosmique totale

total picture of reality – description totale de la réalité

triad chain – chaîne des triades

triad emotional atom – atome émotionnel de la triade

triad envelope – enveloppe triadique

triad physical atom – atome physique de la triade

triad unit – unité triadique

trinity – trinité

trinity of existence – trinité de l'existence

trinity of reality – trinité de la réalité

trust in life – confiance en la vie

trust in self – confiance en soi

type – type

ultimate self – soi ultime

ultimate self consciousness – conscience de soi ultime

uncompounded-simple

unconscious – inconscient

unconsciousness - inconscience

understand – comprendre

understanding – compréhension

uninitiated – non-initié

unitary consciousness – conscience unitaire

unitary envelope consciousness – conscience d'enveloppe unitaire

unity of life – unité de la vie

unmanifested – non-manifesté

unmanifested primordial matter - matière primordiale non-manifestée

vagueness – imprécision

value in life – valeur dans la vie

vegetable group-soul – âme-groupe végétale

vegetable kingdom – règne végétal

vegetable monad – monade végétale

vegetable triad – triade végétale

visible physical world – monde physique visible

visible world – monde visible

vitalize – vivifier, vitaliser

vitalization – vitalisation

waking consciousness - conscience de veille

way of looking - manière de voir

will – volonté

will aspect – aspect volonté

will to power – volonté de pouvoir

will to unity - volonté d'unité

working hypothesis – hypothèse de travail

world consciousness – conscience de monde

world of Platonic ideas – monde des idées platoniciennes

world view - vision du monde

worlds of man, the – les mondes de l'homme

zone – zone